

Бойцовский Клуб ЧАСТЬ I Как и говорил Синджон, через 4 дня всё забыли о драке. Чхангон тайно отправился на биржу труда, чтобы начать работать. Он не мог тратить своё время, бездельничая дома. Парень не владел какими-либо навыками, поэтому мог выполнять только самые простые задачи, например, копать или таскать мешки с цементом. К счастью, он имел хорошую форму и не отставал от других рабочих. — Время обеда! Закричал прораб. Трудяги побросали свои инструменты, как будто только этого и ждали. Около двадцати человек уселось на землю и начало есть свои ланчи. — Парень, сколько тебе лет? Загорелый мужчина средних лет обратился к Чхангону. — Двадцать. Он соврал. Говорить людям, что его выгнали из школы, было всё ещё немного неловко. — Судя по твоей белой коже, ты здесь не так давно, верно? — Да, это мой первый день. — Из всего множества профессий, почему именно этот тяжёлый труд? — Хорошо платят. — Боже, приятель, ты вообще ничего не знаешь. Эта работа укорачивает твою жизнь. Понимаешь, мы не выживем без неё, но у тебя ещё столько всего впереди. Тебе нельзя гнить в подобном месте. Чхангон просто улыбнулся, ничего не сказав. Он почувствовал слабую горечь. Эти люди работают здесь, потому что у них нет выбора. Разве мой отец не выживал все эти дни, думая так же? — Обучись чему-нибудь. Например, сварке. Если хочешь зарабатывать, ты должен сделать что-то вроде этого. — Никто не будет учить меня бесплатно. Я слышал, что сварщики не горят желанием передавать свои знания, так как боятся конкуренции с учеником. — Вот почему ты должен изо всех сил лизать им задницы! Лизать, пока твой язык не отдраит их проходы от всего дерьма. Мы, мужики со стройки, невежественные дураки, но внутри мягкие, поэтому, если вы поладите, научиться будет нетрудно. — Чёрт, вы могли бы говорить о дерьме в другом месте? Ворчал старый мужчина, который хлебал свой уukgaejang. — Корейский острый суп с тушёной говядиной. [P] — В любом случае что бы ты ни делал, береги себя пока молод, чтобы не жалеть потом в старости. — Хорошо. Перерыв на обед закончился, и снова настало время работать. Чхангон размял руки и направился к куче с цементом. *** Прошло пять дней с тех пор, как Чхангон начал работать на стройке. В первый день казалось, его руки немного болят, но больше ничего. Бледная кожа немного загорела, отчего он стал выглядеть как самый настоящий работяга. Не то чтобы в этом есть что-то хорошее. Он всё ещё продолжал выполнять простые поручения, но теперь, немного набравшись опыта, Чхангон сразу понимал команды. Он стал достаточно хорош, чтобы даже успевать перешучиваться со старшими между делом. Люди, которые отдают всего себя работе — дураки, не так ли? Это случилось, когда закончился рабочий день и Чхангон выходил из офиса со своей дневной зарплатой. — Великий Чхангон Ли работает на стройке? Чхангон обернулся на голос. — Донву. Это был его старший, Донву Чой. Бандит, который тогда обернул его руки бинтами. — Что случилось? — В смысле «Что случилось?», ты игнорировал мои сообщения, поэтому я следовал за сплетнями, пока не оказался прямо здесь. — Я разбил свой телефон тогда. — Ох..... точно. Донву неловко рассмеялся и похлопал Чхангона по плечу. — Ну что, как работа? — И вправду тяжёлая, её не просто так называют каторжным трудом. — Да-а-а. Ты уже ел? — Нет. — Я проголодался, может зайдём куда-нибудь перекусить? У меня есть что сказать. — Не хочу с тобой ни о чём говорить. Чхангон заявил прямо. У него не было плохих чувств к Донву. Однако ему больше не хотелось связываться с бандитами. Донву погрузился и вздохнул. — Я знаю, что ты чувствуешь. Но мог ли я что-нибудь сделать? Я и сам нахожусь на нижней ступени. — Понимаю. Я не злюсь на тебя или ещё что-то. Просто мне больше не хочется заниматься этой работой. — Всё не так. Разве я когда-то заставлял тебя заниматься плохой работой? Напротив же! Говорил, что это того не стоит, бандиты тебя сожрут. Он был прав. Донву отличался от типичных бандитов. До того, как тот стал работать в этой сфере, они были друзьями из соседних домов. Донву всегда вытаскивал Чхангона, независимо от того, что он натворил. Чхангон сам приставал к Донву, чтобы попасть к бандитам, но друг всегда его предупреждал, даже когда поддавался на уговоры. — Давай для начала поговорим. Развеем образовавшееся недоразумение. Ты также можешь сказать мне всё, что хочешь. — — Нет? Тогда мне уйти? Чхангон почесал голову. — Ты же платишь? Я не собираюсь мелочиться. Донву рассмеялся. — Ты хотел что-то дорогое и выбрал камджатхан

[W]?— Не волнуйся, я собираюсь съесть целого поросёнка. Донву и Чхангон вошли в ближайшую камджатханную и начали болтать. Девушки, деньги, учёба и ещё на множество других тем. Важные темы не затрагивались, пока они не закончили есть.— Ты говорил, что у тебя есть ко мне дело. Наконец начал Чхангон. — Да. Донву залпом допил соджу и заговорил.— Во-первых, прости, что всё так получилось. Я и не подозревал, что Чинхо настучит полицейским.— Это в прошлом, не беспокойся об этом. В любом случае меня отпустили.— Вот. Донву достал конверт и пододвинул его Чхангону.— Что это?— Деньги за твой телефон, Чинхо просил передать тебе.— Чинхо? В конверте было пятьсот тысяч вон (430\$). Хотя Донву и сказал, что это от Чинхо, но, скорее всего, деньги были от него самого. Чхангону уже перевели триста тысяч вон за работу. Если бы Чинхо собирался возместить за телефон, то сделал это тогда.— Я знаю, что должен отказаться, но всё же с благодарностью их приму. В последнее время у нас туго с деньгами.— Ублюдок, что ты имеешь в виду? Это твои деньги.— Однако. Чувствуя себя немного неловко, Чхангон сожрал ещё один камджатхан.— Сколько в день ты зарабатываешь на этой стройке?— После вычета всяких комиссионных сборов получается 63,000 вон (55\$).— Давай посмотрим..... если работать 6 дней в неделю, выходит примерно полтора миллиона в месяц (1300\$).— Да.— Разве ты не хочешь попробовать настоящую работу вместо этого?— Эй, я же говорил тебе, всё, завязал. В конце концов Донву был бандитом. И он завёл разговор о своём. Чхангон немедленно отклонил его предложение.— Чувак, тебе нужно научиться слушать корейцев до конца. Это нормальная законная работа.— Какая?— Тренажёрный зал. 5 дней в неделю. 1,3 в месяц (1125\$).— И что мне там делать?— Заботиться об оборудовании, убираться, стирать и тому подобное. Я сам не знаю деталей. Ну что, интересно?— И это не связано с бандитами?— Нет. Всё совершенно чисто.— Чхангон положил ложку и скрестил руки на груди. Честно, он должен подумать об этом. Месячная плата немного ниже, но если считать по дням, то это не так. У него появится больше выходных. Кроме того, там должно быть гораздо чище. Также, работая на стройке, начинаешь немного неловко чувствовать себя с девушками. С новой работой ему не придётся беспокоиться о подобном. Но всё же, он только что освоился и не хотел начинать что-то новое.— Подумай об этом и, если решишься, позвони им сам. Скажи, что от меня. Пока Чхангон продолжал думать, Донву сунул ему визитку.— Командный Боевой Дух? Какой тренажёрный зал имеет такое дурацкое название? Они растят бойцов? — Они вроде бы занимаются разными вещами, но главное направление — смешанные боевые искусства.— Смешанные боевые искусства?— Ты должен знать, наверное, встречал иногда по телевизору. SFC (Супер Сражение Чемпионат) и прочее. Чхангон ещё раз взглянул на визитную карточку. Теперь, когда он подумал об этом, корейские спортсмены пару раз проходили на SFC. Хотя не сказать, что их результаты были хорошими.— В этом зале есть бойцы SFC?— Я не знаю. В любом случае подумай о моём предложении.— Хорошо, спасибо.— Отблаговаришь, когда всё получится. Давай есть, а то остынет. Донву и Чхангон продолжили поглощать свои камджатханы.— Можно я возьму ещё один?— Конечно.— Пока я его ем, давай закажем и сундэ [W]?—

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/14937/310838>